



Resolució per la qual es modifica la dotació pressupostària de la convocatòria 2025 per a la concessió de subvencions en règim de concurrència competitiva a la traducció i/o adaptació i/o subtitulació de textos dramàtics, llibrets d'òpera, textos de repertori coral i produccions escèniques o operístiques

L0185 U10 ADP Conv. 2025

1. Per Acord del Consell de Direcció del Consorci Institut Ramon Llull (en endavant, l'Institut Ramon Llull) de data 16 de gener de 2025 s'aproven les bases que han de regir la concessió de subvencions a la traducció i/o adaptació i/o subtitulació de textos dramàtics, llibrets d'òpera, textos de repertori coral i produccions escèniques o operístiques.
2. Per resolució de data 22 de gener de 2025 (DOGC núm. 9337, de 27 de gener de 2025) es dona publicitat a l'Acord del Consell de Direcció de data 16 de gener de 2025 pel qual s'aprova la modificació de les bases que han de regir la concessió de subvencions del Consorci Institut Ramon Llull a la traducció i/o adaptació i/o subtitulació de textos dramàtics, llibrets d'òpera, textos de repertori coral i produccions escèniques o operístiques.
3. Per resolució del director de l'Institut Ramon Llull de 12 de febrer de 2025, s'obre la convocatòria 2025 per a la concessió de subvencions en règim de concurrència competitiva a la traducció i/o adaptació i/o subtitulació de textos dramàtics, llibrets d'òpera, textos de repertori coral i produccions escèniques o operístiques (DOGC núm. 9354, de 19 de febrer de 2025).
4. El punt segon d'aquesta resolució estableix que la dotació màxima de la convocatòria és de 65.000,00 euros amb càrrec al pressupost de l'Institut Ramon Llull per a l'any 2025, d'acord amb les partides pressupostàries, que disposen de crèdit adequat i suficient, següents:

004/041/ 470.000178 Creació - Conv - A empreses privades / L0185 U10 Traducció i adaptació textos escènics i música	58.000,00
004/041/ 482.000178 Creació - Transversals - A altres institucions sense fi de lucre i a altres ens corporatius / L0185 U10 Traducció i adaptació textos escènics i música	7.000,00

A més a més, estableix que la dotació màxima es pot ampliar en funció de les sol·licituds rebudes, per un import no superior al de la convocatòria, i condicionada a la disponibilitat pressupostària.

5. En data 20 de juny de 2025, la directora de l'Àrea de Creació de l'Institut Ramon Llull proposa incrementar la dotació d'aquesta convocatòria en 20.000,00 €, mitjançant la modificació de les partides pressupostàries inicialment previstes, tal i com es detalla a continuació:

004 / 041 / 470.000178 Creació - Conv - A empreses privades / L0185 U10 Traducció i adaptació textos escènics i música	15.000,00
004 / 041 / 481.000178 Creació - Conv - a fundacions / L0185 U10 Traducció i adaptació textos escènics i música	3.000,00

INSTITUT RAMON LLULL



Doc.original signat per:
Pere Almeda Samaranch
01/07/2025

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 01/07/2028

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0QZV19ZWAGKKACFJAQJKRS32LPWBI2CM

Data creació còpia:
01/07/2025 11:01:28

Pàgina 1 de 2



004 / 041 / 490.000178 Creació - Conv - A la resta d'entitats. A l'exterior / L0185 U10 Traducció i adaptació textos escènics i música	2.000,00
--	----------

Fent ús de les competències que em són atribuïdes per l'article 13.2 e) dels Estatuts de l'Institut Ramon Llull,

Resolc:

Modificar la dotació pressupostària de la convocatòria 2025 per a la concessió de subvencions, en règim de concurrència competitiva, a la traducció i/o adaptació i/o subtitulació de textos dramàtics, llibrets d'òpera, textos de repertori coral i produccions escèniques o operístiques, que queda fixada en 85.000,00 € amb càrrec al pressupost de l'Institut Ramon Llull per a l'any 2025, amb les partides pressupostàries, que disposen de crèdit adequat i suficient següents:

004/041/ 470.000178 Creació - Conv - A empreses privades / L0185 U10 Traducció i adaptació textos escènics i música	73.000,00
004/041/ 482.000178 Creació - Transversals - A altres institucions sense fi de lucre i a altres ens corporatius / L0185 U10 Traducció i adaptació textos escènics i música	7.000,00
004 / 041 / 481.000178 Creació - Conv - a fundacions / L0185 U10 Traducció i adaptació textos escènics i música	3.000,00
004 / 041 / 490.000178 Creació - Conv - A la resta d'entitats. A l'exterior / L0185 U10 Traducció i adaptació textos escènics i música	2.000,00

La dotació màxima es pot ampliar en funció de les sol·licituds rebudes, per un import no superior al de la convocatòria, i condicionada a la disponibilitat pressupostària.

Pere Almeda i Samaranch
 Director de l'Institut Ramon Llull

INSTITUT RAMON LLULL



Doc.original signat per:
 Pere Almeda Samaranch
 01/07/2025

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 01/07/2028

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0QZV19ZWAGKKACFJAQJKRS32LPWBI2CM

Data creació còpia:
 01/07/2025 11:01:28

Pàgina 2 de 2

ALTRES SUBJECTES EMISSORS**INSTITUT RAMON LLULL**

Resolució de 12 de febrer de 2025, per la qual s'obre la convocatòria de l'any 2025 per a la concessió de subvencions en règim de concurrència competitiva a la traducció i/o adaptació i/o subtitulació de textos dramàtics, llibrets d'òpera, textos de repertori coral i produccions escèniques o operístiques (ref. BDNS 814814)

El Consorci Institut Ramon Llull (en endavant, l'Institut Ramon Llull) té com a finalitat la projecció i difusió exterior de la llengua i la cultura catalanes en totes les seves expressions. Per al compliment dels seus objectius, l'Institut Ramon Llull donarà suport a les polítiques de relacions exteriors en l'àmbit cultural de les institucions consorciades.

Per Acord del Consell de Direcció del Consorci Institut Ramon Llull de data 16 de gener de 2025 s'aprova la modificació de les bases que han de regir la concessió de subvencions del Consorci Institut Ramon Llull a la traducció i/o adaptació i/o subtitulació de textos dramàtics, llibrets d'òpera, textos de repertori coral i produccions escèniques o operístiques.

Per resolució de data 22 de gener de 2025 (DOGC núm. 9337, de 27 de gener de 2025) es dona publicitat a l'Acord del Consell de Direcció de data 16 de gener de 2025 pel qual s'aprova la modificació de les bases que han de regir la concessió de subvencions del Consorci Institut Ramon Llull a la traducció i/o adaptació i/o subtitulació de textos dramàtics, llibrets d'òpera, textos de repertori coral i produccions escèniques o operístiques.

D'acord amb els articles 87 i següents del Text refós de la Llei de finances públiques de Catalunya, aprovat mitjançant el Decret legislatiu 3/2002, de 24 de desembre, i els preceptes de caràcter bàsic de la Llei 38/2003, de 17 de novembre, general de subvencions i del Reial decret 887/2006, de 21 de juliol, pel qual s'aprova el Reglament de la Llei esmentada;

Fent ús de les competències que em són atribuïdes per l'article 13.2 e) dels Estatuts de l'Institut Ramon Llull,

Resolc:

1. Obrir la convocatòria 2025 per a la concessió de subvencions en règim de concurrència competitiva a la traducció i/o adaptació i/o subtitulació de textos dramàtics, llibrets d'òpera, textos de repertori coral i produccions escèniques o operístiques que es duguin a terme entre l'1 de gener i el 31 d'octubre de 2025.

Les subvencions previstes en aquesta convocatòria es regeixen per la modificació de les bases aprovades per Acord del Consell de Direcció de data 16 de gener de 2025 publicades en el DOGC núm. 9337, de 27 de gener de 2025 i per la normativa general de subvencions.

2. Establir que la dotació màxima de la convocatòria és de 65.000,00 euros amb càrrec al pressupost de l'Institut Ramon Llull per a l'any 2025, d'acord amb les partides pressupostàries, que disposen de crèdit adequat i suficient, següents:

004/041/ 470.000178 Creació - Conv - A empreses privades / L0185 U10 Traducció i adaptació textos escènics i música	58.000,00
004/041/ 482.000178 Creació - Transversals - A altres institucions sense fi de lucre i a altres ens corporatius / L0185 U10 Traducció i adaptació textos escènics i música	7.000,00

CVE-DOGC-A-25044089-2025

La dotació màxima es pot ampliar en funció de les sol·licituds rebudes, per un import no superior al de la convocatòria, i condicionada a la disponibilitat pressupostària.

3. Establir que el termini de presentació de sol·licituds, d'acord amb la base vuitena, sigui del 3 al 18 de març de 2025, ambdós inclosos.

4. L'òrgan instructor és la persona titular de la Gerència de l'Institut Ramon Llull i l'òrgan resolutori és la persona titular de la Direcció de l'Institut Ramon Llull.

5. Les persones membres de la comissió de valoració d'aquesta línia de subvenció són nomenades per resolució de la persona titular de la Direcció de l'Institut Ramon Llull, que es publica al tauler d'anuncis de la Seu electrònica de l'Institut Ramon Llull.

6. La proposta de resolució provisional de concessió de les subvencions, la resolució sobre la inadmissió o el desistiment de les sol·licituds i la resolució definitiva de la convocatòria es notifica a les persones interessades mitjançant la seva publicació al tauler d'anuncis de la seu electrònica de l'Institut Ramon Llull i al tauler d'anuncis de la seu de Barcelona (Avinguda Diagonal, 373, 08008 Barcelona). Aquesta publicació substitueix la notificació individual i té els mateixos efectes.

En la publicació de les resolucions esmentades ha de constar que no posen fi a la via administrativa i que es pot interposar recurs d'alçada davant la persona titular de la Direcció de l'Institut Ramon Llull contra les resolucions d'inadmissió o desistiment de les sol·licituds i davant la persona titular de la Presidència del Consell de Direcció de l'Institut Ramon Llull contra la resolució definitiva de la convocatòria.

Transcorregut el termini màxim de sis mesos sense que s'hagi dictat i publicat la resolució definitiva de la convocatòria, les persones sol·licitants poden entendre desestimades les seves sol·licituds per silenci administratiu.

Recursos procedents

Contra aquesta resolució, que no posa fi a la via administrativa, d'acord amb els articles 121 i 122 de la Llei 39/2015, d'1 d'octubre, del procediment administratiu comú de les administracions públiques, es pot interposar recurs d'alçada davant la persona titular de la Presidència del Consell de Direcció de l'Institut Ramon Llull, en el termini d'un mes a comptar a partir de l'endemà de la data de publicació d'aquesta resolució al Diari Oficial de la Generalitat de Catalunya.

Barcelona, 12 de febrer de 2025

Pere Almeda i Samaranch

Director

(25.044.089)